

E6 - Everything Will Be Okay. For I... I Am Bravern!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Sign

Japan
Standard Time

[00:08] King

We will now initiate Operation Uprising.

[00:13] King

We've been unable to make
contact with anyone in Japan,

[00:16] King

and the enemy has air superiority.

[00:19] King

As such, we will utilize
Bravern as a pathfinder,

[00:23] King

and have him perform
recon at the landing point.

[00:25] King

If no survivors are found,
either military or civilian,

[00:30] King

the Allied Task Force will follow Bravern's
guidance and initiate a bombing run at 06:30.

[00:46] TV

Blade Arc!

[00:50] Lulu

Smith!

[00:53] Lulu

Ga-ga-pi!

[00:54] Miyu

No, Lulu!

[00:56] Hibiki

Let's wait for him together, okay?

[00:58] Lulu

Smith! Lulu, too!

[01:01] Smith

Lulu! Be a good girl and
do what they tell you.

[01:09] Lulu

Ga-ga-pi!

[01:10] Lulu

Lulu, too! Lulu wants to go, too! Ga-ga-pi!

[01:14] King

Our targets will be limited to those
marked by Bravern and Lt. Lewis Smith.

[01:20] King

But the bombardment will be intense.

[01:24] King

I do not wish to destroy any more of the
land our comrades have died to protect,

[01:29] King

but for their sake, too,
we must liberate Japan as soon as possible.

[01:35] King

I'm counting on all of you.

[01:38] King

Godspeed and good luck.

[01:43] Hibiki

Huh? Where's Lulu?

[01:45] Miyu

No way!

[01:46] Miyu

Hey, Lulu!

[01:51] AI

Three minutes to landing.

[01:53] Smith

Roger. Master Arm, on.

[01:55] AI

Master Arm, on.

[02:02] Isami

Titan 2, this is Brave 1.

[02:05] Smith

Brave 1, this is Titan 2.

[02:07] Smith

What is it, Isami? We're meant to
maintain radio silence until we land.

[02:11] Isami

Why did you come with me?

[02:16] Isami

Bravern and I can be the

pathfinder on our own just fine.

[02:19] Smith

Don't be so cold.

[02:21] Smith

I told you. You're not alone.

[02:25] Smith

Your comrades in Japan...

[02:28] Smith

They're alive. I know it.

It's better to have people with you.

[02:31] Isami

So you'll look for them with me?

[02:33] Smith

Of course.

[02:34] Smith

We're gonna find 'em quick and
call off the bombardment, Isami.

[02:39] Isami

Roger.

[02:41] Bravern

Isami.

[02:43] Bravern

And Lewis Smith.

[02:45] Smith

What is it, Bravern?

[02:47] Bravern

Everything's okay.

[02:50] Bravern

Everything will be okay.

[02:53] Bravern

For I...

[02:55] Bravern

I am Bravern!

[03:01] Smith

Uh, okay?

[04:40] Sign

Episode 6

[04:40] Sign

"Everything Will Be Okay. For I... I Am Bravern!"

[04:45] Pilot

Ready for drop. Good luck.

[04:48] Smith

I'll buy you a drink when this is over.

[04:50] Pilot

Won't say no, Lieutenant.

[04:53] Pilot

Release!

[04:57] Bravern

Change Bravern!

[05:01] Bravern

Bravern!

[05:05] AI

*1 hour 32 minutes
until bombardment begins.*

[05:10] Smith

Let's go.

[05:11] Bravern

Right.

[05:26] Bravern

Dodge, Lewis Smith!

[05:29] Smith

What the... Holy shit!

[05:34] Isami

We've encountered the enemy Soldat Terror!

[05:36] Smith

Multiple contacts on close-range sensors!

[05:38] Smith

They're everywhere!

[05:40] Isami

Burn Blade!

[06:00] Smith

Looks like you've learned
how to control him.

[06:02] Bravern

That's right.

Your training has paid off, Isami.

[06:05] Isami

I'd go nuts if I left *you*
in charge of everything!

[06:26] Smith

There.

[06:34] Smith

*Constellation, this is Titan 2.
I've put a marker on our combat location.*

[06:39] Satake

Titan 2, this is Constellation.

[06:42] Satake

Can you see any survivors? Over.

[06:45] Smith

None. Over.

[06:48] Satake

Constellation, copy that.

[06:53] King

All ships, prepare to fire

cruise missiles and deck guns.

[06:58] King

*All air units on standby,
be ready to enter the mission area.*

[07:02] AI

10 minutes until bombardment begins.

[07:06] Isami

Ten minutes left.

[07:14] Smith

Isami! Bravern!

Don't get too far ahead of us!

[07:17] Smith

Our support can't keep up!

[07:19] Isami

I need to find some survivors *now*.

[07:21] Smith

Stay calm, Isami!

[07:22] Isami

How *can* I stay calm?!

[07:36] Smith

Damn it.

[07:40] Sign

Japan

Standard Time

[07:42] Naval Officers

Five minutes left.

[07:45] Naval Officers

These have been the
longest hours of my life.

[07:49] Naval Officers

Don't you think it's cruel to have the
Japanese navy join the bombardment?

[07:54] Naval Officers

They're not firing their guns to destroy
what they hit. It's to save their homeland.

[07:59] Naval Officers

Don't get that wrong.

[08:01] Japanese Officers

Prepare for surface bombardment!

[08:03] Japanese Officers

Prepare for surface bombardment!

[08:05] Isami

Five minutes left!

[08:08] Isami

Hurry, Smith!

[08:10] Bravern

Everything's okay, Isami.

[08:13] Isami

How is it okay?

[08:14] Bravern

Everything's okay.

[08:19] Smith

Isami, I don't think
there are any survivors.

[08:25] Lulu

Smith!

[08:28] Smith

Oh, shit!

[08:30] Smith

Lulu? What the...

You've been holding on to me this whole time?

[08:32] Lulu

Smith! Smith!

[08:33] Smith

Get inside now! Damn it!

[08:35] Smith

Isami, help me out here.

[08:38] Isami

Damn it. Not now.

[08:41] Bravern

Calm down, Isami.

[08:42] Bravern

Deep breaths.

[08:44] Bravern

I'm sure there are survivors.

[08:46] Isami

That's why we have to find them!

[08:59] King

May fortune be with them.

[09:03] Japan Officers

Surface bombardment.

Target the location given by Titan 2.

[09:06] Japan Officers

Surface bombardment.

Target the location given by Titan 2.

[09:12] Smith

I can't get her inside right now.

[09:14] Smith

Lulu, make sure you don't get knocked off.

[09:16] AI

90 seconds.

[09:17] Smith

Shit.

[09:19] Smith

Isami. Bravern. We're out of time.

[09:24] Isami

We've got 80 more seconds.

[09:25] Smith

We're out of time. We need to leave.

[09:28] Isami

There's still time! Even after they fire,
the shells will take 45 seconds to land!

[09:31] Smith

Isami!

[09:32] Isami

So...

[09:38] Isami

*This is Brave 1's Lt. Ao Isami
with the Allied Task Force!*

[09:43] Isami

Somebody answer! Anybody!

[09:45] Isami

This area has been marked for bombardment!

[09:48] Isami

*If you can hear me, get as
far away from here as you can!*

[09:51] AI

30 seconds.

[09:52] AI

Exiting the combat area is advised.

[09:54] Smith

Anybody! Isn't anybody here?

[09:57] Smith

Please! Answer me!

[10:00] Smith

Isami, that's enough.

[10:03] Lulu

Smith!

[10:05] Lulu

Smith, danger.

[10:11] Smith

Get down, Lulu!

[10:18] Smith

What was that?

[10:20] Akira

Sheesh.

[10:21] Akira

*If you're on our side,
why didn't you say so, dumbass?*

[10:27] Sherry

There's less than

10 seconds left, right? Hurry!

[10:30] AI

8.

[10:32] AI

7.

[10:33] AI

6.

[10:34] AI

5.

[10:35] AI

4.

[10:35] Akira

Damn it.

[10:36] AI

3.

[10:37] AI

2.

[10:38] AI

1.

[10:39] AI

Evacuate the area.

Evacuate the area. Evacuate the area.

[10:42] Isami

Constellation, this is Brave 1!

[10:42] AI

Evacuate the area.

Evacuate the area. Evacuate the area.

[10:44] Isami

We've made contact with multiple allied units! Call off the bombardment!

[10:48] King

All ships, hold your fire!

[10:51] Japanese Officers

Open fire with main guns.

[10:54] Japanese Officers

Open fire with main guns!

[10:56] Japanese Officers

Open fire with tomahawks!

[10:59] Japanese Officers

Salvo!

[11:00] Japanese Officers

Incoming message from Constellation:

All ships, hold fire!

[11:03] Japanese Officers

Cease firing! Hold fire!

[11:10] King

Goddamn it!

[11:14] Akira

Damn it.

[11:19] Isami

There must be something...

[11:20] Isami

There must be something we can do.

[11:24] Bravern

Yes, of course there is, Isami!

[11:47] Bravern

Brave the Summon!

[11:58] King

What's going on?

[11:59] Operator

He's overwriting the targeting data of
all the guided shells and cruise missiles.

[12:04] King

I don't believe it.

[12:11] Smith

We can't secure an escape route like this.

[12:23] Bravern

Bra-vern!

[12:31] Smith

What the...

[12:47] Operator

All hostiles destroyed!

[12:51] Officers

Yes!

[12:51] King

Goddamn.

[13:02] Bravern

I told you everything would be okay, Isami.

[13:06] Lulu

Ga-ga-pi.

[13:08] Smith

Lulu! Just because you're safe
doesn't make it okay.

[13:17] Bravern

Yup.

[13:20] Bravern

What a wonderful uprising that was.

[13:37] Sign

Japan

Standard Time

[13:44] King

I'm Hal King,
commander of the Allied Task Force.

[13:47] Hays

Lt. Colonel Richard Hays of the
2nd Striker Brigade Combat Team, Admiral.

[13:52] Todo

Major Kazuki Todo of the
31st Infantry Regiment.

[13:55] King

I'm so glad you're safe.

[13:59] Todo

We were isolated from the rest of the island
chain just a few hours after their assault.

[14:04] King

Have you made contact with any other units?

[14:06] Hays

Not since we lost the satellites.

[14:08] Hays

We can't even contact Yokota,
let alone Misawa and Kadena.

[14:12] Hays

We don't even know if they're alive.

[14:14] Todo

Yokosuka area command was wiped out.

[14:16] Todo

All of the survivors are with us.

[14:20] Hays

We've tried sending out
messengers to the other units,

[14:23] Hays

but the enemy must know what we're up to,
because they get eliminated immediately.

[14:28] King

What about the enemy's forces?

[14:29] Todo

We know nothing.

[14:31] King

What?

[14:32] Hays

No matter how many we defeat,
they just keep on coming.

[14:35] Hays

We can assume their numbers won't dwindle
until the Tower is destroyed.

[14:40] King

By the "Tower," you mean...

[14:43] Todo

Yes.

[14:44] Todo

The enemy carrier that's

approximately 1,000 meters long.

[14:48] Todo

We call it the Tower.

[14:51] Hays

That rather colorful unit...

[14:53] Hays

Bravern, was it?

[14:56] Hays

He's the one who liberated Hawaii, right?

[14:59] King

Yes. He—

[15:01] Bravern

No. It wasn't my strength alone.

[15:05] Bravern

The members of the Allied Task Force,

[15:07] Bravern

the love and courage of the
people of the Hawaiian islands,

[15:10] Bravern

and the merging of Isami's passionate soul
with my own made it possible.

[15:14] Bravern

Only with all of that were we able to
eliminate one of the threats to this planet.

[15:21] Todo

I'd like to hear about it in more detail.

[15:24] Bravern

All right, I'll tell you. In detail.

[15:27] King

Goddamn.

[15:28] Bravern

Chapter 2: "Flight."

[15:32] Bravern

The two intertwined and became as one.

[15:38] Lulu

Isami!

[15:41] Lulu

Is something here?
Do you see something?

[15:44] Isami

The enemy carrier.

[15:46] Lulu

Carrier?

[15:48] Isami

If we can destroy it, I'll be able to reunite
with my comrades on the other side.

[15:53] Lulu

Carrier! Carrier!

[15:55] Lulu

Carrier! Carrier!

[15:57] Lulu

Carrier! Carrier! Carrier! Carrier!

[15:58] Isami

Yeah, I'll blow it to pieces.

[16:00] Lulu

Carrier!

[16:02] Akira

Heave-ho. Heave-ho.

[16:08] Lewis

Whoopsie.

[16:12] Lewis

Where do I take this?

[16:15] Akira

The medical area.

[16:17] Smith

All right.

[16:18] Smith

You're a pilot, too? Were you part
of the operation this morning?

[16:23] Akira

Yeah. I saved a certain slow dumbass.

[16:29] Smith

Wait, you're the one in
that beefy TS who saved me?

[16:32] Akira

So it was you.

[16:34] Smith

Thank you, pretty girl.

[16:35] Smith

I was hoping I'd get a chance to say thanks.

[16:38] Smith

Lt. Mishima?

[16:40] Smith

What's your first name?

[16:42] Smith

We just met and you're hitting on me?

[16:46] Sherry

Hey! Do you know who I am?

[16:50] Smith

Ah! Are you the one I tried to save?

[16:54] Sherry

How about I take you to dinner to thank you?

[16:56] Akira

Sherry! What are you doing? Hurry up!

[16:59] Sherry

Okay, Akira.

[17:02] Sherry

See you later.

[17:06] Smith

This is gonna be fun.

[17:11] Hiro

A single unknown is approaching our defensive lines! We've engaged it in combat!

[17:16] Smith

A single unknown? Could it be...

[17:20] Isami

A Deathdrive.

[17:30] Bravern

Jump!

[17:32] Bravern

Let's go, Isami.

[17:39] Isami

I hope my mind can handle all this.

[17:42] Hiro

Our guns are having no effect!

[17:44] Hiro

*Requesting support from all units,
as well as close air support!*

[17:47] Hibiki

Command. Daidara 6, ready.

[17:50] Smith

Lulu!

[17:52] Smith

Lulu, where are you?

[17:54] Smith

I need to get her somewhere safe.

[17:56] Lulu

Smith! Smith!

[17:58] Smith

Lulu, hurry up and get out of—

[18:00] Lulu

Hurry!

[18:02] Smith

Damn it all.

[18:04] Hiro

The side! Get around to his side!

[18:07] Pilot

I'm hit! Bailing out!

[18:17] Hiro

Damn it! I can't eject!

[18:25] Bravern

Hold it!

[18:31] Isami

That's...

[18:32] Bravern

Haven't seen you since Oahu.

[18:39] Bravern

Superbia!

[18:44] Smith

Superbia?

[18:46] Smith

Impossible! He was...

[18:51] Smith

Isami and Bravern defeated him.

[18:56] Smith

Hey.

[18:58] Lulu

Ga-ga-pi!

[18:59] Smith

Don't touch the controls!

[19:07] Smith

Oh, shit.

[19:08] Bravern

Watch out!

[19:11] Smith

Bravern!

[19:16] Isami

Why is he back? We defeated him.

[19:21] Bravern

I don't understand...

[19:26] Bravern

what you're saying!

[19:35] Superbia

The hell do ya think you're doing, shitface?

[19:41] Smith

Was that...

[19:43] Hibiki

...Japanese?

[19:45] Sherry

Sounded like a Texas accent to me.

[19:47] Akira

Nah, that was totally a Hiroshima accent.

[19:51] Bravern

I made it so that all the good kids of the world can hear him in their own language.

[19:56] Sherry

How, though?

[19:57] Smith

A virus or something?

[19:59] Hibiki

It's nice of him.

[20:00] Isami

If you had time to do that,
you could've finished him off!

[20:02] Bravern

Even if they're the enemy, if they have a mind,
you want to speak to them heart to heart.

[20:08] Bravern

That's how it works, right?

[20:09] Isami

Don't ask me!

[20:10] Bravern

Isami, you will someday
understand how important this is.

[20:16] Isami

I *won't* understand! Don't you realize
how much he made us suffer—

[20:25] Superbia

A strange technique.

[20:28] Superbia

*My words have adapted to match
those of the people of this planet?*

[20:32] Miyu

His voice is so hot.

[20:34] Bravern

Impressive.

[20:36] Bravern

*Now, if you have any demands,
let's hear them before we battle.*

[20:39] Superbia

Nu-gu? I can talk to you now?

[20:42] Miyu

Yeah, that's so hot.

[20:46] Superbia

You who stands before me, tell me your name.

[20:50] Superbia

No, it's only polite for me
to give my own first.

[20:54] Superbia

My name is—

[20:55] Bravern

Superbia! What's going on?
I've already given you my name!

[21:01] Superbia

How do you know my name?

[21:03] Bravern

I did that awesome, hot-blooded
intro scene and you *forgot* my name?!

[21:09] Isami

Would you two just cut it out?

[21:12] Todo

We haven't seen that unit here before.

[21:15] Hays

So that's the core of the tower
that attacked Oahu.

[21:18] King

What's going on?

[21:20] King

Is it the same one?

[21:22] Bravern

Bravern!

[21:24] Bravern

I'll say it again! I'm Bravern!

[21:27] Bravern

Bravern!

[21:28] Sign

Bravern!

[21:28] Sign

Brave Bang

[21:30] Sign

Bravern!

[21:30] Sign

Brave Bang

[21:34] Superbia

Bravern. I apologize for being so rude.

[21:37] Bravern

Good. So long as you remember.

[21:40] Superbia

But...

[21:41] Bravern

What?

[21:42] Superbia

I am not ready to fight you yet.

[21:49] Smith

What?

[21:50] Superbia

Bravern, for us to have an
honorable battle between equals...

[21:57] Superbia

You must first return my Lulu!

[22:01] Isami

Lulu?

[22:03] Smith

Return... Lulu?

[22:06] Lulu

Return!

Revision #1

Created 2025-01-15 18:13:11 UTC by whimsee

Updated 2025-01-15 18:13:11 UTC by whimsee